



Pombinha | Dove



## A Pombinha Voou

**A** **E**

Pom - bi-nha, quan-do tu fo - res, es - cre-vas pe-lo - ca - mi - nho; Se  
bo - ca faz um tin - tei - ro, da - lín-gua, pe-na dou - ra - da, dos

**E7** 1. **A** 2. **A**

não a - cha-res pa - pel, nas a - sas de um pas - sa - ri - nho. Da cha - da. A pom-bi - nha vo -  
den-tes, le - tra mi - ú - da, dos o-lhos, car - ta fe

**D** **E** **A**

ou, vo-ou, vo - ou. E - la foi - se em bo - ra e me dei - xou. A pom - bi - nha vo -

**D** **E**

ou, vo - ou, vo - ou. E - la foi - se em bo - ra e me dei - xou

# A Pombinha Voou<sup>3</sup>

*Pombinha, quando tu fores,  
escrevas pelo caminho;*

*Se não achares papel,  
nas asas de um passarinho.*

*Da boca faz um tinteiro,  
da língua, pena dourada,  
dos dentes, letra miúda,  
dos olhos, carta fechada.*

*A pombinha voou, voou, voou.*

*Ela foi-se embora e me deixou.*

*A pombinha voou, voou, voou.*

*Ela foi-se embora e me deixou.*



## A canção

Essa é uma cantiga de roda muito conhecida, que vem do Amazonas. Como tantas outras músicas da cultura popular brasileira, a figura central dessa música é a pombinha, que aparece aqui como um pombo-correio que leva uma carta para alguém muito querido.

## The song

This is a well-known *cantiga de roda* – a song to be sung and played in a circle – that comes from the Amazon. Like so many other songs of Brazilian popular culture, the central figure of this song is the dove, which appears here as a messenger pigeon that carries a letter to someone very dear.



## O passarinho

As pombinhas estão muito presentes em nosso cotidiano. A todo momento as vemos nos quintais, nos telhados, nas praças, nas ruas. Elas são originárias da Europa e foram introduzidas no Brasil há muito tempo. Imaginem vocês: século XVI! A partir daí elas puseram muitos ovos, proliferaram e nos dias de hoje ocupam todas as regiões brasileiras.

Mas quando vemos as figuras das pombinhas também pensamos em outros símbolos. Por exemplo, na mitologia judaico-cristã, a pomba representa o Espírito Santo, que dentro da Santíssima Trindade simboliza a paz, a pureza, a simplicidade, a esperança e a felicidade. Ela também representa o amor, principalmente quando é representada por um casal de pombos. Talvez por isso elas estejam tão presentes nos bolos e convites de casamento.

As pombas são da família dos columbídeos e vivem cerca de 15 anos. Quando voam, elas alcançam velocidades de até 80 km por hora, podem voar até cerca de 300 km sem cansar e ainda têm um excelente senso de direção.

## Para brincar, cantar e dançar

O ritmo que inspirou o arranjo dessa pequena canção foi o samba, que é considerado a música nacional do Brasil. Oriundo do Rio de Janeiro, o samba está presente em muitas regiões do país. Escutem o piano e o refrão! Eles representam o voo da pombinha. Como ela voa! Ela vai longe e conhece muitos lugares e pessoas! Vamos cantar e dançar, improvisando movimentos, levando pequenos envelopes coloridos com cartinhas carinhosas para nossos amigos e familiares?

## The bird

The doves are very present in our daily lives. At all times we see them in the backyards, on the roofs, in the squares, in the streets. They come from Europe and were introduced in Brazil a long time ago. Imagine: the sixteenth century! Since then they have laid many eggs, they have proliferated and now occupy all the Brazilian regions.

But when we see the illustrations of the doves we also think of other symbols. For example, in Judeo-Christian mythology, the dove represents the Holy Spirit, who in the Holy Trinity symbolizes peace, purity, simplicity, hope and happiness. It also represents love, especially when represented by a couple of pigeons. Maybe that's why they are so present in cakes and wedding invitations.

The doves are from the *Columbidae* family and live for about 15 years. When flying, they reach speeds of up to 80 km per hour, they can fly up to about 300 km without tiring and still have an excellent sense of direction.

## To play, sing and dance

The rhythm that inspired the arrangement of this little song was the *samba*, which is considered the national music of Brazil. Originally from Rio de Janeiro, *samba* is present in many regions of the country. Listen to the piano and the chorus! They represent the flight of the dove. How it flies! It goes far and knows many places and people! Let's sing and dance, improvising movements, carrying small colored envelopes with affectionate letters to our friends and family?

